

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Ивановна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 14.11.2024 15:20:21

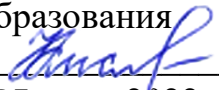
Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-
методической работе и качеству
образования

 Н. Н. Кислова
«25» мая 2022 г.

Принято на заседании Ученого
совета факультета иностранных
языков

«26» мая 2022 г. Протокол № 10

Программа государственной итоговой аттестации

Направление подготовки: 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Регионы Европы

Квалификация выпускника: бакалавр

Самара, 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Общие положения	3
2. Положение о выпускной квалификационной (бакалаврской) работе	6
3. Программа государственного экзамена	41

1. Общие положения

1.1. Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы, квалификация – бакалавр проводится в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным приказом СГСПУ от 14.10.2016 № 01-06-02-98 в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет», разработанным в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Порядком проведения текущего и промежуточного контроля успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция), утвержденного приказом ректора СГСПУ от 26.12.2018 № 01-06-02-86; Порядком проведения промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция), утвержденного приказом ректора СГСПУ от 26.12.2018 № 01-06-02-86; Положением о проверке на плагиат письменных работ обучающихся и научно-педагогических работников федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция), утвержденным приказом СГСПУ от 10.06.2019 № 01-06-02-26; Типовым положением о фонде оценочных средств по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата,

программе специалитета, программе магистратуры, программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (новая редакция), утверждённого приказом СГСПУ от 30.08.2017 № 01-06-02-39.

1.2. Программа Государственной итоговой аттестации по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы, квалификация – бакалавр составлена в соответствии с требованиями к уровню подготовки выпускников учреждений высшего образования по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы, содержащимися в Федеральном государственном образовательном стандарте по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение (уровень бакалавриата) (Зарегистрировано в Минюсте России № 553 от 15.06.2017) от 2017 г. Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает административно – управленческую и офисную деятельность. Типы задач профессиональной деятельности: экспертно -аналитический и дипломатический.

3. К Государственной итоговой аттестации приказом СГСПУ допускается лицо, успешно завершившее теоретическое и практическое обучение по основной профессиональной образовательной программе высшего образования (далее – ОПОП ВО) направления подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы.

1.4. Виды государственных аттестационных испытаний выпускников СГСПУ ОПОП ВО «Регионы Европы» по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы: 1) государственный экзамен по иностранному языку по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», направленность (профиль): Регионы Европы, 2) междисциплинарный государственный экзамен по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», направленность (профиль): Регионы Европы,

3) выпускная квалификационная (бакалаврская) работа. Содержание и форма данных видов государственных аттестационных испытаний, перечень проверяемых компетенций, образовательных результатов, критериев их оценивания, учебно-методическое и организационное сопровождение государственных аттестационных испытаний представлены в следующих разделах настоящей Программы:

1. Положение о выпускной квалификационной (бакалаврской) работе.

2. Программа государственного экзамена по иностранному языку по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», направленность (профиль): Регионы Европы».

3. Программа междисциплинарного государственного экзамена по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение», направленность (профиль): Регионы Европы».

УТВЕРЖДАЮ

Председатель Ученого совета

 О.Н. Шалифова

Принято на заседании Ученого
совета

факультета иностранных языков

«26» мая 2022 г., протокол № 10

Положение

о выпускной квалификационной (бакалаврской) работе

по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение

(код и наименование)

Направленность (профиль): Регионы Европы

Самара, 2022

1. Общие положения

Настоящее Положение о выпускной квалификационной (бакалаврской) работе (далее бакалаврской работе) определяет:

цель и задачи бакалаврской работы;

структуру бакалаврской работы и требования к ее содержанию и оформлению;

порядок подготовки к защите бакалаврской работы и ее проведение;

порядок рецензирования бакалаврских работ;

порядок оценивания бакалаврских работ;

порядок хранения бакалаврских работ.

2. Цель и задачи бакалаврской работы

2.1. Цель подготовки и защиты выпускной квалификационной работы – установление качества и уровня подготовки выпускников к следующим видам деятельности: административно – управленческая и офисная.

2.2. Задачи подготовки и защиты выпускной квалификационной работы – оценивание качества и уровня подготовки к решению профессиональных задач:

2.2.1. в административно -управленческой деятельности:

профессиональный письменный перевод официальной и деловой документации;

протокольное сопровождение официальных лиц и устного перевода выступлений по вопросам, касающимся торгово-экономической и общественно-политической проблематики;

обеспечение дипломатических, внешнеэкономических и иных контактов с зарубежными странами и регионами, а также контактов органов государственной власти, заинтересованных ведомств и общественных организаций на территории Российской Федерации с представителями соответствующих стран и регионов мира;

2.2.2. в области офисной деятельности:

ведение баз данных по различным аспектам социально-политического и экономического развития зарубежных стран и регионов;

сбор и анализ информации по отдельным странам, организациям, деятелям с использованием источников на русском и иностранном языках, а также на языке (языках) региона специализации;

подготовка информационных буклетов, рекламных проспектов и иных материалов, предназначенных для продвижения интересов российских организаций за рубежом, на русском и иностранном языках, а также на языке (языках) региона специализации;

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает административно – управленческую и офисную деятельность..

3. Требования к образовательным результатам

3.1. Процесс подготовки и защиты бакалаврской работы направлен на оценку компетентностных результатов при формировании следующих общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных и специальных компетенций (согласно ФГОС и ООП):

3.2. Выполнение и защита бакалаврской работы направлены на проверку образовательных результатов по следующим компетенциям: УК-1; УК-2; УК-3; УК-6; УК-9; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-7

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в

различных областях жизнедеятельности

ОПК-2. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

ОПК-3. Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности

ОПК-4. Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с экономическим, социальным и культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-государственном, региональном и локальном уровнях

ОПК-7. Способен составлять и оформлять документы и отчеты по результатам профессиональной деятельности

Бакалаврская работа может основываться на обобщении выполненных курсовых работ по следующим дисциплинам учебного плана основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки «Зарубежное регионоведение»: «Теория и история международных отношений», «Теория и практика профессионально-ориентированного перевода (первый иностранный язык)», «Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)»,

Бакалаврская работа подготавливается к защите в завершающий период теоретического обучения.

Готовность бакалавра к профессиональной деятельности в ходе подготовки и защиты бакалаврской работы определяется достижением следующих образовательных результатов

Проверяемая компетенция	Образовательный результат
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для решения поставленной задачи. Умеет: систематизировать современные источники информации, анализировать ранее сложившиеся в науке оценки и подходы; аргументировано формировать собственное суждение и оценку информации Демонстрирует умение анализировать и критически оценивать собственную научно-исследовательскую деятельность с целью внесения коррективов в план и график проводимого исследования.
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Умеет: критически оценивать отобранные для подготовки ВКР источники, содержащие различные точки зрения по исследуемой тематике, с анализом возможности их использования при подготовке теоретической базы для проведения самостоятельного исследования. Умеет ставить и решать учебные задачи на основе соотнесения известного-неизвестного при подготовке ВКР и выступлению на защите ВКР Умеет: отбирать источники справочной информации, необходимые для решения конкретной переводческой задачи Умеет пользоваться карточными и электронными каталогами для отбора источников информации по теме проводимого исследования. Владеет опытом анализа источников информации, необходимых для подготовки ВКР.
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Умеет: осуществлять и корректировать деятельность людей и их взаимодействие с учетом индивидуальных особенностей личности; использовать психологические знания при оценке поведения личности в различных социальных группах Знает: правила ведения дискуссии, переговоров, презентации результатов личной и групповой работы Владеет опытом презентации результатов работы команды Владеет: опытом взаимодействия с другими членами команды в целях обмена информацией, знаниями и опытом
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знает принципы рационального использования рабочего времени для решения задач предусмотренных должностной инструкцией и списком функциональных обязанностей сотрудника, работающего в научно-исследовательской, либо дипломатической сфере; Умеет распределять приоритеты при планировании процесса профессиональной (научно-исследовательской / дипломатической) деятельности Владеет опытом применения знания о своих ресурсах и их пределах (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.) для успешного выполнения порученной

	работы.
УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знает общие понятия об экономике и экономической теории; основные элементы экономики (потребности, блага, ограниченность благ, производственные возможности общества, производство, распределение, обмен и потребление экономических благ, эффективность экономики); экономическое содержание собственности; модели организации экономических систем; основные элементы рыночного механизма (спрос, предложение, цена, конкуренция); сущность конкурентного поведения потребителей в рыночной экономике; основные формы организации предпринимательства; цели и задачи макроэкономической политики; понятие макроэкономического равновесия, экономического цикла; сущность, причины и виды инфляции; виды и последствия безработицы; макроэкономическую роль государства; сущность налогов и их классификацию; сущность фискальной, монетарной политики и ее основные инструменты; основные направления и инструменты социальной политики государства; основные формы международных экономических отношений Умеет проводить анализ производственных возможностей общества; анализировать изменения спроса и предложения на товар от разных факторов; анализировать роль России в международной экономике
ОПК-2. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знает: механизмы работы поисковых машин (роботов, пауков, агентов), принципы организации каталогов в сети Интернет; преимущества облачных технологий для организации продуктивной совместной деятельности при решении профессиональных задач Умеет: осуществлять выбор средств и сервисов информационно-коммуникационных технологий для решения прикладных исследовательских задач в соответствии с их спецификой
ОПК-3. Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности	Знает: языковые средства различных уровней (лексику, грамматические конструкции, речевые клише), типичные для политических текстов; механизмы извлечения информации из аутентичного текста по общественно-политической тематике; структурно-композиционные и жанровые особенности текстов в сфере политической коммуникации; Умеет: выделять в структуре политического текста топикальные предложения и речевые отрезки, выражающие тему и идею текста; Владеет: навыками анализа публичных речей политиков на иностранном языке Владеет опытом сбора информации по тематике проводимого исследования из печатных и электронных источников информации по тематике проводимого исследования.
ОПК-4. Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с экономическим, социальным и культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-	Умеет выделять специфику типа политической культуры изучаемого региона, ее функции и компоненты, использовать знания о политической системе и политической культуре изучаемого региона при анализе политической ситуации Умеет: выявлять международно-политические и дипломатические смыслы проблем; Владеет: навыками анализа тенденций социального развития региона

государственном, региональном и локальном уровнях	Владеет: навыком анализа роли Европы, ее стран и регионов в развитии международных дипломатических связей
ОПК-7. Способен составлять и оформлять документы и отчеты по результатам профессиональной деятельности	Оформляет результаты собственного исследования в рамках темы ВКР в соответствии с требованиями регламентирующих актов СГСПУ. Знает требования к подготовке публичных докладов, сообщений. Знает требования к подготовке электронного сопровождения публичных выступлений. Владеет навыками подготовки презентаций для сопровождения публичного выступления. Готовит презентацию по итогам ВКР с использованием соответствующих компьютерных программ. Делает доклад по ВКР в соответствии с требованиями к докладу студента на защите ВКР, грамотно и адекватно отвечает на вопросы членов ГЭК и присутствующих по теме исследования в рамках ВКР.

4. Требования к структуре выпускной квалификационной работы

Бакалаврская работа включает в себя введение, главы основной части, заключение, список использованной литературы и, при необходимости, приложение.

Во введении обосновываются актуальность выбранной темы, цель и содержание поставленной задачи, формулируются объект и предмет исследования, указываются избранные методы исследования, определяется значимость полученных результатов.

Обзор литературы должен показать знакомство студента со специальной литературой, его умение систематизировать источники, критически их рассматривать, выделять существенное, оценивать ранее сделанное другими исследователями, определять главное в современном состоянии изученности темы. Материалы такого обзора систематизируются в определенной логической последовательности.

В главах основной части бакалаврской работы подробно рассматриваются и обобщаются результаты исследования. Содержание глав основной части должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Эти главы демонстрируют умение автора сжато, логично и аргументировано излагать материал.

В заключении последовательно излагаются итоги работы и соотношение с общей целью и конкретными задачами, поставленными и сформулированными во введении.

Изложение материала в работе должно быть последовательным, логичным, конкретным.

Все материалы, не являющиеся необходимыми для решения поставленной в работе задачи, выносятся в приложение.

Бакалаврская работа должна быть представлена в форме рукописи объемом 50 страниц машинописного текста, в том числе введение – 5%, теоретическая часть – 50%; практическая часть – 40%; заключение – 5%.

Работа оформляется на компьютере с применением печатающих устройств на одной стороне белой бумаги формата А4. Текст печатается шрифтом “Times New Roman”, размер шрифта – 14, через 1,5 интервала, с соблюдением следующих полей: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее и нижнее – по 20 мм. Основной текст работы выравнивается по ширине, абзацный отступ в шаблоне – 1,27 мм. Страницы нумеруются арабскими цифрами, начиная с третьей (введение) и заканчивая последним листом приложений вверху или внизу страницы по центру. Приложения, иллюстрации, таблицы, расположенные на отдельных листах, включаются в общую нумерацию страниц работы. Заголовки глав и разделов выделяются жирным шрифтом и центрируются, точка в конце заголовка не ставится. Каждый из крупных разделов работы должен начинаться с новой страницы. На все иллюстрации должны быть даны ссылки в работе. Допустима также ссылка на иллюстрацию, заключенную в скобках.

Иллюстрации нумеруются арабскими цифрами порядковой нумерацией в пределах всей работы. Номер размещается под иллюстрацией посередине после слова «Рисунок». Цифровой материал помещается в работе в виде таблиц. Таблица располагается в работе непосредственно после текста, в котором она упоминается впервые, или на следующей странице. На все таблицы должны быть ссылки в тексте. Таблицы нумеруются арабскими цифрами порядковой нумерацией в пределах всей работы; номер размещается в левом верхнем углу над заголовком таблицы после слова «Таблица». Допускается нумерация таблиц в пределах раздела. Текст в таблице печатается шрифтом “Times New Roman”, размер шрифта – 12, через 1 интервал.

Приложения оформляются как продолжение бакалаврской работы. Каждое приложение должно начинаться с новой страницы и иметь заголовок с указанием вверху страницы слова «Приложение» и его обозначения.

Список литературы оформляется в соответствии с ГОСТ 7.05–2008 Библиографическая ссылка. Все источники нумеруются. Источники размещаются в алфавитном порядке, причем источники на иностранных языках следуют за источниками на русском языке. Обязательными компонентами ссылки являются: фамилия и инициалы автора; название работы; место издания и издательство; год издания; количество страниц в издании или страницы статьи. Электронные ресурсы включаются в общий список литературы. Указывается обозначение материалов для электронных ресурсов – [Электронный ресурс], электронный адрес и дата обращения к документу.

Ссылки на литературу включаются в текст и оформляются в квадратных скобках.

Рекомендуемое количество источников в библиографическом списке – не менее 30.

5. Подготовка и защита выпускной квалификационной работы

5.1. Примерные темы бакалаврских работ разрабатываются выпускающей кафедрой на основании предложений профессорско-преподавательского состава кафедр английского языка и методики преподавания иностранных языков, английской филологии и межкультурной коммуникации, немецкого языка, романской филологии на заседании выпускающей кафедры.

Примерная тематика бакалаврских работ представлена в Приложении 1 к настоящему Положению.

Не менее 15 % тем бакалаврских работ определяются на основании запросов работодателей, оформленных в виде заявки в соответствии с требованиями Положения о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры,

утвержденным приказом ректора СГСПУ от 14.10.2016 № 01-06-02-98 в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Самарский государственный социально-педагогический университет» (далее Положением).

Тематика ВКР должна отражать решение профессиональных задач в соответствии с видами профессиональной деятельности по направлению подготовки, обозначенным в Федеральном государственном образовательном стандарте по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы.

5.2. Общий перечень примерных тем бакалаврских работ на следующий учебный год обсуждается на заседании учебно-методической комиссии факультета и рекомендуется к утверждению Ученым советом факультета иностранных языков на последнем заседании текущего учебного года. Примерная тематика бакалаврских работ приведена в Приложении 1 к настоящему Положению.

5.3. Выпускающая кафедра, исходя из тематики утвержденных тем бакалаврских работ и предложений кафедр английского языка и методики преподавания иностранных языков, английской филологии и межкультурной коммуникации, немецкого языка, романской филологии принимает решение о распределении тем для руководства ВКР между названными кафедрами.

Решение о распределении тем бакалаврских работ оформляется в протоколе заседания выпускающей кафедры и доводится до сведения кафедр, обеспечивающих руководство бакалаврскими работами, и деканата не позднее 4-ой недели текущего учебного года.

5.4. Утвержденный общий перечень тем бакалаврских работ доводится деканатом факультета иностранных языков до сведения студентов не позднее 5-й недели текущего учебного года на информационном стенде факультета.

5.5. Студенту представляется возможность выбора темы из числа предложенных. Выбор темы оформляется в виде заявки (в соответствии с требованиями Положения) на имя заведующего кафедрой, на которой

разрабатывается данная тем. Заявка представляется не позднее 9-й недели текущего учебного года.

Студент может предложить собственную тему, представив заявление с обоснованием целесообразности разработки предлагаемой темы для практического применения и оформленной в соответствии с требованиями Положения. Заявка представляется не позднее 9-й недели текущего учебного года.

Заявки студентов на выбор темы утверждаются заведующим кафедрой, на которой выполняется данная работа не позднее 8-недели текущего учебного года.

5.6. По согласованию с руководителем тема бакалаврской работы может быть изменена. Заявление об изменении темы должно быть подано н руководителем бакалаврской работой не позднее, чем за три месяца до защиты бакалаврской работы на имя заведующего кафедрой, на которой выполняется работа. При условии положительного решения заявление на изменение темы направляется заведующим кафедрой ректору СГСПУ.

5.7. Руководство бакалаврской работой по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы может осуществлять преподаватель из числа профессорско-преподавательского состава СГСПУ, имеющий ученую степень кандидата или доктора наук.

5.8. Допускается руководство бакалаврской работой преподавателя с опытом педагогической деятельности не менее 7 лет, не имеющего ученой степени, при условии назначения кафедрой, на которой выполняется работа, консультанта, имеющего ученую степень. Решение о назначении консультанта принимается кафедрой, на которой выполняется работа, и оформляется в соответствующем протоколе заседания кафедры.

5.9. По решению кафедры, на которой выполняется работа, может быть назначен консультант из числа работников учреждения, на базе которого студентом осуществлялось экспериментальное исследование.

5.10. В обязанности руководителя бакалаврской работой входит:

помощь студенту в выборе темы ВКР и разработке плана ее выполнения;
оказание помощи в выборе методов проведения исследования;
квалифицированные консультации по подбору литературы и фактического материала;
систематический контроль хода выполнения ВКР в соответствии с разработанным планом;
оценка качества выполнения ВКР в соответствии с предъявляемыми к ней требованиями (отзыв руководителя бакалаврской работой);
участие в проведении предварительной защиты ВКР с целью выявления готовности студента к защите;
проверка на плагиат ВКР в соответствии с локальным актом вуза;
отчет на заседании кафедры о ходе выполнения студентом ВКР.

5.11. Законченные главы бакалаврской работы сдаются руководителю бакалаврской работы на проверку в установленные им сроки.

5.12. Контроль работы студента, проводимый руководителем бакалаврской работы, дополняется контролем со стороны выпускающей кафедры и деканата. С этой целью не менее чем за один месяц до начала государственной итоговой аттестации кафедре организуется предварительная защита бакалаврской работ, которая оформляется протоколом заседания кафедры.

Порядок проведения предварительной защиты и оформления ее результатов соответствует требованиям, изложенным в пунктах 2.1.10.2 - 2.1.10.4 действующего Положения СГСПУ о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.

5.13. Законченная и оформленная в соответствии с требованиями бакалаврской работы подписывается студентом и не менее чем за две недели до защиты представляется руководителю бакалаврской работы, который дает письменный отзыв о работе и подписывает ее.

В отзыве руководителя бакалаврской работой характеризуется качество

работы, своевременность выполнения ее этапов. Руководитель бакалаврской работой определяет степень самостоятельности, активности и творческого подхода, проявленные студентом, соответствие требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам, рекомендует оценку и определяет возможность присвоения студенту степени бакалавра по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы.

5.14. Переплетенная бакалаврская работа, допущенная к защите заведующим кафедрой, на которой выполнялась работа, направляется на рецензию. В качестве рецензентов могут выступать лица, имеющие ученую степень и/или звание по соответствующему профилю, а при их отсутствии - ведущие специалисты организаций и учреждений данного профиля.

Рецензия оформляется в соответствии со структурой, предлагаемой в действующем Положении СГСПУ о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.

5.15. Защита бакалаврской работы проводится в установленное время на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы. Кроме членов государственной экзаменационной комиссии, на защите рекомендуется присутствие руководителя бакалаврской работой. Защита бакалаврской работы носит открытый характер, что предполагает присутствие на заседании студентов, преподавателей, представителей администрации СГСПУ, а также приглашенных выпускником лиц.

5.16. Языком защиты бакалаврской работы является русский язык.

5.17. На защиту представляются:

переплетенный текст бакалаврской и его электронная версия;

отзыв руководителя работы;

рецензия на работу;

справка о результатах проверки работы на плагиат.

5.18. Защита начинается с доклада студента по теме бакалаврской работы. Продолжительность доклада составляет 10 минут.

Время, предусмотренное на защиту бакалаврской работы студента, составляет 30 минут, в том числе:

представление председателем ГЭК защищающегося студента, оглашение темы - работы, представление руководителя (до 1 мин.);

доклад студента по результатам работы (до 10 минут);

вопросы членов ГЭК защищаемому студенту (до 5 минут);

выступление руководителя бакалаврской работой (до 2 минут);

оглашение отзыва рецензента (до 2 мин.);

дискуссия по бакалаврской работе (до 8 минут);

заключительное слово студента (включая ответы на вопросы по работе) - до 2 минут).

5.19. Доклад по теме бакалаврской включает обоснование актуальности избранной темы, описание научной проблемы и формулировку цели работы, краткое освещение основного содержания работы, выводы по каждой из глав. Студент должен излагать основное содержание своей выпускной квалификационной работы свободно.

5.20. В процессе доклада используются электронная презентация (с использованием Power Point). При подготовке презентации следует соблюдать следующие требования. Количество слайдов – 10–12. Первый и последний слайды должны быть одинаковыми. На них указывается полное наименование учебного заведения и факультета; тема бакалаврской работы; фамилия, имя отчество студента; наименование направления и профилей подготовки; фамилия, имя, отчество руководителя; город; год защиты. Другие слайды содержат информацию об актуальности, объекте, предмете, цели, задачах исследования, основных понятиях работы. Слайды могут включать графики и таблицы, иллюстрирующие данные проведенного исследования, а также примеры фактического материала исследования. Каждый такой слайд должен иметь заголовок. Тексты слайдов не должны быть объемными. Рекомендуемый размер шрифта на слайдах не менее 28, на заголовках не менее

5.21. Решение государственной экзаменационной комиссии об итоговой оценке основывается на:

оценке руководителя бакалаврской работой;

оценке рецензента;

оценке членов государственной экзаменационной комиссии по параметрам определения уровня достигнутых выпускником образовательных результатов.

По ходу защиты членами экзаменационной комиссии заполняется оценочный лист, на основании которого результаты защиты бакалаврской работы оцениваются в баллах.

5.22. Апелляции по процедуре защиты принимаются в течение текущего рабочего дня государственной экзаменационной комиссии. После объявления о завершении работы ГЭК, апелляции не принимаются.

6. Система оценки качества сформированных компетенций

Оценивание бакалаврской работы осуществляется в соответствии с действующим Положением о текущем, промежуточном контроле, промежуточной и итоговой аттестации студентов в условиях рейтинговой системы оценивания результатов обучения и Положением о модульно рейтинговой системе подготовки студентов в условиях двухуровневой системы образования.

В соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации по образовательным программам в СГСПУ оценивание выпускной квалификационной работы осуществляется на основе следующих критериев.

«Отлично» (86–100 баллов) выставляется за ВКР, которая имеет исследовательский характер, грамотно изложенную теоретическую часть, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями. При ее защите студент показывает глубокие знания вопросов темы, свободно оперирует данными исследования, владеет современными методами исследования, а во время доклада использует иллюстративный материал, легко отвечает на

поставленные вопросы. ВКР имеет положительный отзыв руководителя и рецензента.

«Хорошо» (71–85 баллов) выставляется за ВКР, которая имеет исследовательский характер, грамотно изложенную теоретическую часть, последовательное изложение материала с соответствующими выводами, однако с не вполне обоснованными предложениями. При ее защите студент показывает знания вопросов темы, оперирует данными исследования, вносит предложения по решению практических задач, во время доклада использует иллюстративный материал, без особых затруднений отвечает на поставленные вопросы. Бакалаврская работа имеет положительный отзыв руководителя и рецензента.

«Удовлетворительно» (56–70 баллов) выставляется за ВКР, которая имеет исследовательский характер, теоретическую часть. Базируется на практическом материале, но анализ выполнен поверхностно, в ней просматривается непоследовательность изложения материала. Представлены необоснованные предложения. При ее защите студент проявляет неуверенность, показывает слабое знание вопросов темы, не дает полного аргументированного ответа на заданные вопросы. В отзывах руководителя и рецензента имеются замечания по содержанию работы и методике анализа.

«Неудовлетворительно» (менее 56 баллов) выставляется за ВКР, которая не носит исследовательского характера, не отвечает требованиям, изложенным в методических рекомендациях выпускающей кафедры. В работе нет выводов, либо они носят декларативный характер. При защите работы студент затрудняется отвечать на поставленные вопросы, при ответе допускает существенные ошибки. В отзывах руководителя и рецензента имеются серьезные критические замечания.

Оценивание бакалаврской работы осуществляется на основе балльно-рейтинговой карты, которая включает перечень образовательных результатов, критериев их оценивания по каждой из проверяемых компетенций и количество баллов, определяющих уровень достигнутых результатов.

6.1. Балльно-рейтинговая карта выпускной квалификационной работы

представлена в Приложении 2 к настоящему Положению.

6.2. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации оформлен отдельным документом.

7. Хранение выпускной квалификационной работы

Бакалаврская работа и сопроводительная документация хранятся в делах выпускающей кафедры в соответствии с номенклатурой дел СГСПУ. Электронные версии работ размещаются названными кафедрами в СЭД в сроки, устанавливаемые УМУ СГСПУ.

8. Заключительные положения

Настоящее положение вступает в силу со дня его принятия на Ученом совете факультета иностранных языков СГСПУ.

ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ

41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль)
«Регионы Европы»

- Комплексная страноведческая характеристика Уэльса
- Комплексная страноведческая характеристика Северной Ирландии
- Комплексная регионоведческая характеристика Шотландии
- Лихтенштейн: комплексная регионоведческая характеристика в контексте евроинтеграции
- Эльзас-Лотарингия как пограничный и трансграничный регион Западной Европы
- Комплексная регионоведческая характеристика трансграничного региона Тироль
- Люксембург как государство с особым статусом в Европе
- Политико-религиозный аспект проблемы Северной Ирландии
- Роль британской монархии в общественно-политической жизни страны в XX веке

Приложение 2

Балльно –рейтинговая карта бакалаврской работы по направлению подготовки 41 03. 01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль) «Регионы Европы»

Проверяемая компетенция	Образовательный результат	Показатели	Критерии оценивания результатов обучения			
			Фрагментарные знания, частично освоенные умения, фрагментарное применение навыков	Общие, но не структурированные знания; в целом успешные, но не систематически осуществляемые умения и применяемые навыки	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания; умения, применение навыков	Сформированные систематические знания / умения; успешное и систематическое применение навыков
ОПК-7. Способен составлять и оформлять документы и отчеты по результатам профессиональной деятельности	Оформляет результаты собственного исследования в рамках темы ВКР в соответствии с требованиями регламентирующих актов СГСПУ. Знает требования к подготовке публичных докладов, сообщений. Знает требования к подготовке электронного сопровождения публичных выступлений. Владеет навыками подготовки презентаций для сопровождения публичного выступления. Готовит презентацию по итогам ВКР с использованием соответствующих компьютерных программ .Делает доклад по ВКР в соответствии с требованиями к докладу студента на защите ВКР, грамотно и адекватно отвечает на вопросы членов ГЭК и присутствующих по теме	Выступление студента при защите ВКР логично, связно, аргументированно. Студент демонстрирует умение выслушивать вопросы членов ГЭК и коллег, ответ соответствует заданному вопросу, логичен, последователен.	0	2-1	3	4

	исследования в рамках ВКР					
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знает принципы рационального использования рабочего времени для решения задач предусмотренных должностной инструкцией и списком функциональных обязанностей сотрудника, работающего в научно-исследовательской, либо дипломатической сфере; Умеет распределять приоритеты при планировании процесса профессиональной (научно-исследовательской / дипломатической) деятельности Владеет опытом применения знания о своих ресурсах и их пределах (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.) для успешного выполнения порученной работы.;	В отзыве руководителя бакалаврской работой отмечается регулярность и систематичность работы студента над ВКР, соответствие предоставления промежуточных и итоговых результатов исследования намеченному плану, степень самостоятельности работы над исследованием и подготовкой итогового текста работы.	0	2-1	3	4
ОПК-4. Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с	Умеет выделять специфику типа политической культуры изучаемого региона, ее функции и компоненты, использовать знания о политической системе и политической культуре изучаемого региона при анализе политической ситуации Умеет: выявлять международно-политические и дипломатические смыслы проблем;	В ВКР выпускник опирается на знание истории стран изучаемого региона, связывает современное состояние общества в странах изучаемого региона с историей	0	2-1	3	4

экономическим, социальным и культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-государственном, региональном и локальном уровнях	Владеет: навыками анализа тенденций социального развития региона Владеет: навыком анализа роли Европы, ее стран и регионов в развитии международных дипломатических связей	общества.				
ОПК-2. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знает: механизмы работы поисковых машин (роботов, пауков, агентов), принципы организации каталогов в сети Интернет; преимущества облачных технологий для организации продуктивной совместной деятельности при решении профессиональных задач Умеет: осуществлять выбор средств и сервисов информационно-коммуникационных технологий для решения прикладных исследовательских задач в соответствии с их спецификой	В качестве фактического материала в работе использованы Интернет – источники. Библиографический список ВКР содержит ссылки на использованные при проведении исследования Интернет-ресурсы	0	2-1	3	4
УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-9. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	ВКР содержит общий анализ экономического состояния исследуемого государства / региона,	0	2-1	3	4

		содержится указание на связь экономики с политикой, социальной политикой, культурным уровнем страны / региона.				
ОПК-3. Способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности	Знает: языковые средства различных уровней (лексику, грамматические конструкции, речевые клише), типичные для политических текстов; механизмы извлечения информации из аутентичного текста по общественно-политической тематике; структурно-композиционные и жанровые особенности текстов в сфере политической коммуникации; Умеет: выделять в структуре политического текста топикальные предложения и речевые отрезки, выражающие тему и идею текста; Владеет: навыками анализа публичных речей политиков на иностранном языке Владеет опытом сбора информации по тематике проводимого исследования из печатных и электронных источников информации по тематике проводимого исследования.	Как в тексте ВКР, так и в выступлении на защите студент оперирует терминами, отражающими национально-культурную специфику стран изучаемого региона.	0	2-1	3	4

ОПК-4. Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с экономическим, социальным и культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-государственном, региональном и локальном уровнях	Умеет выделять специфику типа политической культуры изучаемого региона, ее функции и компоненты, использовать знания о политической системе и политической культуре изучаемого региона при анализе политической ситуации Умеет: выявлять международно-политические и дипломатические смыслы проблем; Владеет: навыками анализа тенденций социального развития региона Владеет: навыком анализа роли Европы, ее стран и регионов в развитии международных дипломатических связей	В ВКР содержатся указания на роль исследуемой страны / региона в мировом политическом процессе, месте изучаемого государства / региона в общеевропейской и мировой политической системе	0	2-1	3	5-4
ОПК-4. Способен устанавливать причинно-следственные связи, давать характеристику и оценку общественно-политическим и социально-экономическим событиям и процессам, выявляя их связь с экономическим, социальным и	Умеет выделять специфику типа политической культуры изучаемого региона, ее функции и компоненты, использовать знания о политической системе и политической культуре изучаемого региона при анализе политической ситуации Умеет: выявлять международно-политические и дипломатические смыслы проблем; Владеет: навыками анализа тенденций социального развития	В рецензии на ВКР отмечается знание выпускником политических, национальных и культурных традиций стран изучаемого региона	0	2-1	3	4

культурно-цивилизационным контекстами, а также с объективными тенденциями и закономерностями комплексного развития на глобальном, макрорегиональном, национально-государственном, региональном и локальном уровнях	региона Владеет: навыком анализа роли Европы, ее стран и регионов в развитии международных дипломатических связей					
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для решения поставленной задачи. Умеет: систематизировать современные источники информации, анализировать ранее сложившиеся в науке оценки и подходы; аргументировано формировать собственное суждение и оценку информации Демонстрирует умение анализировать и критически оценивать собственную научно-исследовательскую деятельность с целью внесения коррективов в план и график проводимого исследования.	Работа содержит, помимо описания собранного фактического материала, аналитические выводы и комментарии по исследуемой проблематике.	0	2-1	3	4
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся	Умеет: критически оценивать отобранные для подготовки ВКР источники, содержащие различные точки зрения по исследуемой тематике, с анализом возможности их использования при подготовке теоретической базы для проведения	В ВКР выпускник оперирует общефилософскими (онтология и гносеология) и общенаучными	0	2-1	3	4

ресурсов и ограничений	самостоятельного исследования. Умеет ставить и решать учебные задачи на основе соотнесения известного-неизвестного при подготовке ВКР и выступлению на защите ВКР Умеет: отбирать источники справочной информации, необходимые для решения конкретной переводческой задачи Умеет пользоваться карточными и электронными каталогами для отбора источников информации по теме проводимого исследования. Владеет опытом анализа источников информации, необходимых для подготовки ВКР.	терминами и понятиями. Выступление выпускника при защите ВКР свидетельствует о владении общелогическими операциями: общее и частное, анализ и синтез, причина и следствие				
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Умеет: осуществлять и корректировать деятельность людей и их взаимодействие с учетом индивидуальных особенностей личности; использовать психологические знания при оценке поведения личности в различных социальных группах Знает: правила ведения дискуссии, переговоров, презентации результатов личной и групповой работы Владеет опытом презентации результатов работы команды Владеет: опытом взаимодействия с другими членами команды в целях обмена информацией, знаниями и опытом	В отзыве руководителя отмечается правильное распределение студентом времени при подготовке работы: своевременность предоставления промежуточных результатов, отсутствие ситуаций «цейтнота» при прохождении промежуточных контрольных сроков,	0	2-1	3	4

		своевременность оформления документации по ВКР, предоставлении ВКР для проверки на антиплагиат, предоставлении готового текста работы рецензенту.				
--	--	---	--	--	--	--

Лист согласования

к Положению о выпускной квалификационной (бакалаврской) работе
по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Регионы Европы

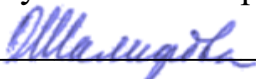
Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Работодатель: Директор Ассоциации «Германский информационно-культурный центр в Самаре»	В. Н. Никитин		25.05.2022
Начальник управления образовательных программ	Н.А. Доманина		25.05.2022
Начальник учебно-методического управления	Н. Ю. Еремина		25.05.2022

Составитель:

Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Заведующий кафедрой немецкого языка	А.Л. Фешин		24.05.2022

УТВЕРЖДАЮ

Председатель Ученого совета
факультета иностранных языков

 О. Н. Шалифова

Принято на заседании Ученого
совета факультета иностранных
языков

«26» мая 2022 г., протокол № 10

Программа государственного экзамена
по иностранному языку по направлению подготовки

41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль)

Регионы Европы

Квалификация выпускника:

бакалавр

Самара, 2022

1. Общие положения

Программа Государственного экзамена по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы (далее Государственный экзамен) определяет:

цель и задачи Государственного экзамена по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы; требования к образовательным результатам, достигнутым выпускником в отношении сформированности предусмотренных программой компетенций; порядок проведения Государственного экзамена; перечень тем для проверки образовательных результатов; перечень заданий на проверку сформированности проверяемых компетенций; учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение Государственного экзамена.

2. Цель и задачи государственного экзамена

2.1. Цель государственного экзамена – установление качества и уровня подготовки выпускников к следующим видам деятельности: организационно-коммуникационной, редакционно-издательской и культурно-просветительской деятельности, а также сформированность общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускника.

2. Задачи государственного экзамена

Задачи государственного экзамена – оценивание качества и уровня подготовки к решению профессиональных задач:

в области организационно-коммуникационной деятельности:

- профессиональный письменный перевод официальной и деловой документации;
- протокольное сопровождение официальных лиц и устного перевода выступлений по вопросам, касающимся торгово-экономической и общественно-политической проблематики;

в области редакционно-издательской деятельности:

- письменный перевод общественно-политической, научно-популярной

и художественной литературы;

- первичная верстка информационных материалов на русском и иностранном языках, а также на языке (языках) региона специализации.

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает предоставление информационных, коммуникационных, аналитических, консультационных, образовательных и иных услуг организациям и частным лицам, нуждающимся в комплексной систематизированной информации о зарубежных странах и регионах.

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, являются политические, социальные, экономические, демографические, лингвистические, культурные, религиозные и иные явления и процессы, происходящие на регионально-страновом уровне.

3. Требования к образовательным результатам

Государственный экзамен направлен на оценку компетентностных результатов при формировании следующих компетенций: ОК-7; ОК-8; ОК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-7; ПК-8:

Готовность выпускника к профессиональной деятельности определяется достижением следующих образовательных результатов:

- Общекультурная компетенция ОК-7:

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Проверяемые образовательные результаты:

Знает: лингвокультурные особенности региона специализации; культурные стереотипы и типичные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

Владет: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к

изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

- Общекультурная компетенция ОК-8:

Знает: коммуникативно-речевые особенности, характерные для британского социума, этикетные и нравственные нормы поведения, принятые в нем; приемы стандартного оформления публичной речи в англоязычной традиции и правила речевого поведения британцев в профессиональной сфере; этикетный словарь публичного стиля (обращения, приветствия, прощания, поздравления, пожелания и другие речевые акты, направленные на массовую аудиторию); различия в оформлении публичной коммуникации в изучаемом и родном языках;

Умеет: преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями иной лингвокультуры, правильно понимать и использовать этикетные формулы в конкретной ситуации профессионального общения; вести диалог с носителем иностранного языка в соответствии с нормами делового стиля и этикета;

Владеет: опытом организации речевого публичного взаимодействия в профессиональной сфере, направленного на решение конкретных задач; владеть этикетными формами общения и навыками их адаптации к конкретной социальной среде и ситуации.

- Общепрофессиональная компетенция – ОПК-13:

Знает: Основную общеупотребительную профессиональную экономическую и деловую лексику.

Умеет: выслушивать мнение собеседника, строить корректные высказывания

Имеет опыт: участия в учебное-профессиональных дискуссиях в рамках деловой, экономической тематики.

- Общепрофессиональная компетенция – ОПК-14:

Знает: нормативные требования к лексическому, синтаксическому и жанрово-стилистическому оформлению общественно-политических речей, основные стратегии чтения общественно-политических текстов и механизмы

извлечения информации из звучащей публичной речи (монологической или диалогической);

Умеет: понимать тексты общественно-политической направленности, варьируя разные виды чтения (просмотровое, поисковое, ознакомительное); анализировать, сопоставлять, суммировать информацию, определять отношение автора/ оратора к событиям; высказывать собственное отношение к прочитанному;

Владеет: навыками восприятия, понимания и извлечения информации из выступлений британских общественных деятелей, относящихся к различной тематике; стратегиями ознакомительного, поискового и просмотрового чтения общественно-политических текстов; навыками чтения с выделением главной идеи, определением композиционной структуры и типа организации текста, средств речевого воздействия.

- **Общепрофессиональная компетенция ОПК-15:**

Знает: основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке региона специализации;

Умеет: систематически применять эту систему в процессе письменного перевода;

Владеет: понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентируется в источниках и научной литературе по регионам специализации.

- **Общепрофессиональная компетенция – ОПК-16:**

Знает: орфографические и пунктуационные правила языка специализации;

Умеет: оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;

Владеет: стандартными методами компьютерного набора текста на русском языке и языке региона специализации, навыками работы с электронными словарями, справочниками, энциклопедиями и т. п.

- **Профессиональная компетенция – ПК-1:**

Знает: типа официальной и деловой документации

Умеет: распознавать типы в зависимости от задач коммуникации

Имеет опыт: написания официально-деловой документации в соответствии с задачами письменной коммуникации

- Профессиональная компетенция – ПК-2:

Знает: основные речевые формы высказывания: повествование, рассуждение, описание, монолог, диалог

Умеет: пользоваться речевыми тактиками в устной коммуникации

Имеет опыт: ведения дискуссии, спонтанного реагирования на реплики собеседника

- Профессиональная компетенция – ПК-3

Знает: особенности межкультурной коммуникации

Умеет: использовать этикетные формулы деловой коммуникации

Имеет опыт: владения техникой выразительной речи

- Профессиональная компетенция – ПК-7:

Знает: основные приемы перевода, переводческие трансформации, понятия адекватности и эквивалентности перевода, специфику перевода устных и письменных текстов общественно-политической направленности; а также основные приемы перевода и требования к качеству перевода;

Умеет: осуществлять двусторонний устный и письменный перевод текстов общественно-политической направленности на языке региона специализации; правильно и логично оформить свои мысли в устной и письменной форме, находить оптимальные переводческие решения, обосновывать их целесообразность, оценивать степень адекватности и эквивалентности исходного текста и перевода

Владет: приемами достижения адекватности и/или эквивалентности при переводе текстов профессиональной тематики; опытом работы с электронными словарями и справочными средствами, расположенными в сети Интернет; техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами).

- Профессиональная компетенция – ПК-8:

Знает: специфику работы с мультимедийной информацией; приемы извлечения информации при использовании аудио и видеоряда в ходе анализа речей и докладов; а также из сети Интернет;

Умеет: пользоваться мультимедийными материалами в ходе осуществление профессиональной деятельности, исходя из определенной коммуникативной задачи;

Владеет: навыками восприятия и обработки мультимедийных материалов; навыками самостоятельного использования различных мультимедийных ресурсов для подготовки и проведения презентаций, выступлений, докладов.

На государственном экзамене студенты-выпускники должны продемонстрировать уровень языковой, речевой и социокультурной компетенции, а также уровень переводческой компетенции, применяя навыки профессионально-ориентированного перевода с английского языка на русский в письменной форме, а также навыки и умения вести беседу на темы профессионального характера на базе знаний, полученных в курсе теории и практики профессионально-ориентированного перевода, практикума по профессионально-ориентированному переводу, письменного перевода, курсов основы публичной речи, страноведения и лингвострановедения, а также курсов теории и истории международных отношений, политической географии стран Европы, истории стран Европы.

Ответ студента должен показать знание особенностей официально-делового стиля, культуры и традиции стран региона специализации в сфере международного сотрудничества, особенностей межкультурного и межнационального общения, а также теории профессионально-ориентированного перевода и владение основными его методами. Выпускники должны владеть орфоэпической, лексической, стилистической и грамматической нормой языка региона специализации, уметь правильно реализовать ее в процессе перевода и делового общения.

4. Содержание государственного экзамена

На государственном экзамене проверяются практические умения и

навыки профессионально-ориентированного перевода с английского языка на русский в письменной форме, а также навыки и умения вести беседу на темы профессионального характера. Тексты, предлагаемые студентам для перевода и реферирования, представляют собой тексты (отрывки) из оригинальных публикаций монологического типа, относящихся к публицистическому или научно-популярному стилям. Ведущим критерием отбора текстов является их актуальная проблематика, непосредственная связь с проблемами или историей региона специализации, а именно с политическими, социальными, экономическими, демографическими, лингвистическими, культурными, религиозными и иными явлениями и процессами, происходящими на регионально-страновом уровне и познавательная ценность самих текстов. Письменный перевод сдается в печатной/электронной форме.

Последовательность ответа может быть любой, на усмотрение экзаменаторов.

5. Перечень тем для проверки образовательных результатов на знания

1. Предмет теории профессионально-ориентированного перевода. Сущность перевода. Общая, частная и специальные теории перевода.
2. Уровни эквивалентности. Понятие эквивалентности. Буквальный, адекватный и вольный перевод.
3. Виды соответствий и их роль при переводе. Контекст и внеязыковая ситуация.
4. Модели перевода. Основные принципы моделирования процесса перевода.
5. Лексические трансформации. Обусловленность лексических трансформаций и их основные виды: сужения значения (конкретизация), расширение значения (генерализация), модуляция, целостное переосмысление, антонимический перевод.
6. Прагматический аспект перевода. Понятия прагматики текста и прагматики реципиента.
7. Основные виды перевода. Особенности перевода в зависимости от

формы и типа переводимого текста.

8. Специфика перевода различных разрядов лексики: научно-технических и общественно–политических терминов, собственных имен и географических названий, названий органов печати, предприятий и организаций и пр.

9. Безэквивалентная лексика и различные способы ее перевода: транскрипция (транслитерация), калькирование, описательный перевод, лексикосемантические преобразования.

10. Перевод интернациональной и псевдоинтернациональной лексики. «Ложные друзья переводчика».

11. Грамматические трансформации в процессе перевода. Полное и частичное изменение конструкции, изменение порядка слов, замена частей речи и членов предложения. Добавление и опущение слов по грамматическим причинам.

12. Грамматические аспекты перевода. Формальные и функциональные соответствия одноименных структур в английском и русском языках. Основные способы передачи грамматических форм, не имеющих соответствий в русском языке.

13. Использование параллельных синтаксических конструкций. Основные способы передачи грамматических форм, имеющих соответствия в русском языке.

14. Регионализация и региональные процессы в современном мире.

15. Типология стран зарубежной Европы: географические, экономические и политические критерии.

16. Место и роль России в европейском культурном пространстве.

17. Воздействие интеграционных процессов на культурную жизнь современной Европы.

18. Место Европы в современных международных отношениях. Разделительные линии в современной Европе.

19. Роль Великобритании в экономике и политике современной Европы.

20. Роль Германии в экономике и политике современной Европы.

21. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе: институты, функции и перспективы реформы.

22. Экономическое развитие Европейского союза. Европейский Центральный банк и единая европейская валюта. Итоги введения валюты и проблемы сегодняшнего дня.

6. Перечень заданий на проверку образовательных результатов на умения и опыт деятельности

Структура экзаменационного билета:

1. Письменный перевод на компьютере (с помощью словарей и другой дополнительной справочной литературы) текста общественно-политической направленности с английского языка на русский с комментариями используемых переводческих приемов и применением системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий. Общий объем 1600-1800 печатных знаков за 1 астрономический час выполнения перевода.

2. Реферирование текста научно-популярной тематики на английском языке. Объем до 2000 печатных знаков.

Билеты государственного экзамена формируются из фонда оценочных средств для государственной итоговой аттестации и утверждаются ректором СГСПУ.

7. Условия организации и проведения государственного экзамена

К государственному экзамену допускаются лица, завершившие полный курс обучения по ООП ВО и успешно прошедшие все предшествующие аттестационные испытания, предусмотренные учебным планом. Допуск к государственному экзамену оформляется приказом ректора СГСПУ.

В период подготовки к государственному экзамену проводятся консультации по программе государственной итоговой аттестации в объеме часов из бюджета времени, отводимого на консультации.

Государственный экзамен проводится в специально подготовленных помещениях. Для проведения экзамена устанавливается компьютер и

мультимедийный проектор.

Прием государственного экзамена осуществляется ГЭК на закрытом заседании с участием не менее половины членов комиссии. Присутствие посторонних лиц на государственных экзаменах допускается только с разрешения ректора (проректора) СГСПУ.

В случае отсутствия председателя ГЭК заседание комиссии проводит заменяющий его заместитель председателя комиссии.

Количество выпускников в аудитории во время государственного экзамена не должно превышать 8 человек.

Очередность прохождения государственного экзамена выпускниками одной группы определяется государственной экзаменационной комиссией.

Государственный экзамен проводится в устной и письменной формах.

Письменные задания выполняются одновременно всеми выпускниками отделения; устная часть экзамена проводится индивидуально, в порядке очереди. При проведении устной части очередность прохождения определяется государственной экзаменационной комиссией.

Время, предоставляемое экзаменуемым для выполнения письменного перевода – 60 минут. Для подготовки задания, выполняемого в устной форме, выпускнику представляется 3–5 минут для просмотра текста. В процессе подготовки письменного перевода допускается использование словарей и другой дополнительной справочной литературы (в том числе электронных). Перевод сдается в печатной/электронной форме. В процессе подготовки устного перевода пользоваться словарями и другими справочными материалами не разрешается.

Проверка письменного перевода осуществляется членами ГЭК после окончания письменной части государственного экзамена. По результатам работы члены ГЭК заполняют оценочный лист, составленный на основании БРК государственного экзамена.

Апелляции по процедуре проведения и итогам экзамена принимаются после оглашения результатов не позднее следующего рабочего дня после

прохождения государственного аттестационного испытания.

При проведении государственного экзамена запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

8. Критерии оценки качества сформированных у обучающихся компетенций

Выпускник в процессе проведения экзамена должен продемонстрировать сформированность следующих компетенций:

способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-7);

владением культурой речи, основами профессионального и академического этикета (ОК-8);

способностью владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы (ОПК-13);

способностью владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ОПК-14);

способностью владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности (ОПК-15);

владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации (ОПК-16);

владением базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации (ПК-1);

способностью вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач (ПК-2);

владением техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках,

включая язык(и) региона специализации (ПК-3);

владение базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ПК-7);

владение базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации (ПК-8).

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение

а) основная литература

1. Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка) : учебное пособие / Г.А. Вильданова. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 111 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4569-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968>

2. Галеев, С.Х. Основы научных исследований : учебное пособие / С.Х. Галеев ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2018. - 132 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8158-1970-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486994>

3. Захарова, Т.В. Практические основы компьютерных технологий в переводе : учебное пособие / Т.В. Захарова, Е.В. Турлова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017. - 109 с. : табл., граф., ил. - Библиогр.: с. 104. - ISBN 978-5-7410-1736-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481823>

4. Комлацкий, В.И. Планирование и организация научных исследований : учебное пособие / В.И. Комлацкий, С.В. Логинов, Г.В. Комлацкий. - Ростов-на-Дону : Издательство «Феникс», 2014. - 208 с. : схем., табл. - (Высшее образование). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-222-21840-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271595>

5. Моисеева, И.Ю. Практика устного перевода [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Оренбургский гос. ун-т, И.Ю. Моисеева. — Оренбург : ОГУ, 2016. — 99 с. — ISBN 978-5-7410-1449-3. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/468932>

6. Мосиенко, Л.В. Практикум по письменному переводу : учебное пособие / Л.В. Мосиенко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017. - 125 с. - ISBN 978-5-7410-1742-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481798>

7. Общая теория перевода : учебное пособие / авт.-сост. С.В. Серебрякова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 154 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457482>

8. Орехова, Т.Ф. Подготовка курсовых и дипломных работ по педагогическим наукам : учебное пособие / Т.Ф. Орехова, Н.Ф. Ганцен. - 5-е изд., стереотип. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 139 с. : ил., табл., схем. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1212-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271831>

9. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баценко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 256 с. — ISBN 978-5-9765-1565-9. — Режим доступа: <https://rucont.ru/efd/244456>

10. Практикум по письменному переводу (лексико-грамматический аспект) [Электронный ресурс] / Ю.А. Дымант, Т.М. Ломова. — Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2015. — 65 с. — 65 с. — Режим доступа:

<https://rucont.ru/efd/437093>

11. Слепович, В.С. Курс перевода=Translation Course (English - Russian): (английский-русский язык) : учебник / В.С. Слепович. - 9-е издание. - Минск : ТетраСистемс, 2011. - 318 с. - ISBN 978-985-536-180-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78509>

12. Суртаева, А.В. Английский язык: Устный последовательный перевод : учебно-методическое пособие / А.В. Суртаева. - Санкт-Петербург : Издательство «СПбКО», 2009. - 92 с. - ISBN 978-5-903983-155 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209998> .

13. Теория перевода : учебное пособие / авт.-сост. Л.Р. Вартанова, П.П. Банман ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 183 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457762>

б) дополнительная литература

14. Андреева, Е.Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Оренбургский гос. ун- т, Е.Д. Андреева .— Оренбург : ОГУ, 2015 .— 164 с. — ISBN 978-5-7410-1416-5 .— Режим доступа: <https://rucont.ru/efd/468880>

15. Базылев, В.Н. Теория перевода. Учебно-методический комплекс. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В.Н. Базылев .— 3-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2017 .— 200 с. — (Русский язык как иностранный) .— ISBN 978-5-9765-1478-2 .— Режим доступа: <https://rucont.ru/efd/244056>

16. Борисова Е.Б., Гринштейн А.С., Протченко А.В. Практический курс перевода: учебно-методическое пособие. – Самара: ПГСГА, 2014. – 99 с. https://elibrary.ru/author_items.asp?authorid=6939

17. Вержинская, И.В. Broaden your mind in the world of translation : учебное

пособие / И.В. Вержинская ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 108 с. - Библиогр.: с. 89-90. - ISBN 978-5-7410-1564-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471128>

18. Информационное общество и международные отношения : учебник / под ред. К.А. Панцерева ; Санкт-Петербургский государственный университет. - Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского Государственного Университета, 2014. - 384 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-288-05510-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457949>

19. Казакова, Т.А. Практические основы перевода [Text] : english-Russian: Учеб. пособие / Т. А. Казакова . - СПб. : Союз, 2006. - 320 с. Экземпляры всего: 100 (<http://irbis.pgsga.ru>).

20. Мельник, О.Г. Семинары по теории перевода : учебное пособие / О.Г. Мельник ; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Инженерно-технологическая академия. - Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2015. - 64 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461938>

21. Панов, Д.Ю. Автоматический перевод / Д.Ю. Панов ; ред. А.Н. Несмеянов. - 2-е изд., доп., перераб. - Москва : Изд-во Акад. наук СССР, 1958. - 72 с. - (Научно-популярная серия). - ISBN 978-5-4458-7135-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=230813>

22. Петрова, О.В. Введение в теорию и практику перевода (на материале английского языка) [Text] : учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по спец.- Перевод и переводоведение / Петрова Ольга Владимировна. - М. : "АСТ"; Восток-Запад, 2006. - 96 с. Экземпляры всего: 50 (<http://irbis.pgsga.ru>).

23. Петрова, О.В. Введение в теорию и практику перевода (на материале

английского языка) [Text] : учеб. пособие для студ. вузов, обуч. по спец.- Перевод и переводоведение / Петрова Ольга Владимировна. - М. : "АСТ"; Восток-Запад, 2006. - 96 с. Экземпляры всего: 100 (<http://irbis.pgsga.ru>).

24. Пинкин, В.И. История международных отношений : учебное пособие / В.И. Пинкин, В.Г. Шишкин ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Новосибирский государственный технический университет. - Новосибирск : НГТУ, 2015. - 208 с. - ISBN 978-5-7782-2724-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438417>

25. Практический курс устного последовательного перевода с иностранного языка на русский [Электронный ресурс] : учебное пособие. Направление подготовки 45.05.01 - Перевод и переводоведение. Специализация "Специальный перевод". Квалификация выпускника - специалист / А. И. Милостивая .— Ставрополь : изд-во СКФУ, 2016 .— 178 с. — Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/603348>

26. Рубцова, М.Г. Учимся переводить с английского языка на русский [Текст] : практическое пособие / М. Г. Рубцова. - М. : Астрель : АСТ ; Владимир : ВКТ, 2011. - 479 с. Экземпляры всего: 50 (<http://irbis.pgsga.ru>).

27. Терехова, Е.В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) : учебное пособие / Е.В. Терехова. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 320 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-955-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115136> .

В) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. СПС «Консультант-Плюс»

2. СПС «ГАРАНТ-Аналитик»

3. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (базовая часть) // <http://www.biblioclub.ru>;

4. Электронная библиотека «e-LIBRARY.RU» // <http://elibrary.ru>

6. Материально-техническое обеспечение

Для проведения письменной части Государственного экзамена (раздел «аудирование») необходимы магнитофоны, ноутбуки, CD диски.

7. Система оценки качества сформированных компетенций

7.1. Балльно-рейтинговая карта государственного экзамена

Балльно-рейтинговая карта государственного экзамена

по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы

Проверяемая компетенция	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		Фрагментарные знания, частично освоенные умения, фрагментарное применение навыков	Общие, но не структурированные знания; в целом успешные, но не систематические осуществляемые умения и применяемые навыки	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания; умения, применение навыков	Сформированные систематические знания / умения; успешное и систематическое применение навыков
Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-7)	Знает: особенности официально-делового стиля; культуру и традиции англоязычных стран в сфере международного сотрудничества; взаимосвязи языка и культуры и особенности межкультурного и межнационального общения; Умеет осуществлять письменную и устную коммуникацию на языке региона специализации на бытовом и профессиональном уровне	2	3	4	5
		2	3	4	5
Способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ОПК-14)	Умеет: извлекать и интерпретировать необходимую информацию из письменного текста, а также из текста, звучащего устно на иностранном языке,	2	3	4	5
Способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности (ОПК-15)	Знает: основные правила транслитерации имен собственных; Умеет систематически применять систему транслитерации в процессе письменного перевода; Владеет: поисковыми методиками и технологиями, необходимыми для обеспечения адекватного	2	3	4	5
		2	3	4	5

	перевода				
Владение базовыми навыками восприятия мультимедийной информации на языке (языках) региона специализации (ПК-8)	Умеет: правильно понять и интерпретировать информацию на языке региона специализации, владеет методом комплексного учета смысловой структуры оригинала и правил построения связного текста в разных форматах	2	3	4	5
Владение базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) региона специализации (ПК-7)	Знает: нормы лексической эквивалентности, а также грамматические, синтаксические и стилистические нормы иностранного и русского языков;	2	3	4	5
	Умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм и на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала с соблюдением существующих в переводящем языке правил построения связного текста, соблюдая все нормы рабочих языков при письменной и устной коммуникации; Имеет опыт перевода текстов общественно-политической направленности.	2	3	4	5
Способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы (ОПК-13)	Знает: профессиональную общественно-политическую и экономическую лексику регионов специализации	2	3	4	5
	Умеет: делать реферативные сообщения по предложенной теме на языке региона специализации, адекватно реагировать при ответе на вопросы и аргументировать свою точку зрения в беседе	2	3	4	5
Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке, в том числе языке (языках) региона специализации, в рамках уровня поставленных задач (ПК-2)	Умеет: Поддерживает беседу на темы профессионального характера на английском языке; линейность и связность речи, адекватно реализует коммуникативное намерение	2	3	4	5
	Владеет: понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентируется в источниках и научной литературе по регионам специализации.	2	3	4	5
владение стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке	Знает: основные принципы работы компьютера и текстовые редакторы;	2	3	4	5
	Умеет оформлять тексты при переводе в	2	3	4	5

региона специализации (ОПК-16);	компьютерных текстовых редакторах с нормами целевого (русского) языка и технически грамотно				
способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);	Знает основные положения и нормы этики перевода, Демонстрирует навыки этики устного и письменного перевода, в том числе нейтральное поведение, уважительное отношение к участникам диалога, сдерживание эмоций, иногда элементы дипломатического поведения	2	3	4	5
владением техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации (ПК-3);	Знает: этический кодекс переводчика; особенности национальной культуры региона специализации, типичные сценарии взаимодействия с представителями этих культур; Умеет: свободно выражать свои мысли на родном и иностранном языке, используя языковые средства разных уровней для выделения значимой информации	2 2	3 3	4 4	5 5
владением базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на языке (языках) региона специализации (ПК-1);	Знает: правила ведения официальной документации на родном языке и языках регионов специализации; Умеет: осуществлять письменное общение на уровне обмена официальными документами	2	3	4	5
владением культурой речи, основами профессионального и академического этикета (ОК-8);	Знает основные положения и нормы международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях речевого общения, знает культурологические особенности клиента, сложившиеся стереотипы в англоязычной культуре и способы их преодоления в процессе делового общения Владеет способностью вести межкультурный диалог делового общения с учётом сложившихся стереотипов и их преодоления, основными положениями и нормами международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях речевого общения, умеет применить их в процессе устного общения	2 2	3 3	4 4	5 5
	Итого	40	60	80	100

7.2. Фонд оценочных средств для проведения государственной экзамена оформлен отдельным документом

7.3. Пример оформления экзаменационного билета государственного экзамена

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-
педагогический университет»
(СГСПУ)

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

Факультет иностранных языков
Направление подготовки подготовки
41.03.01 Зарубежное регионоведение,
направленность (профиль): Регионы
Европы
Государственный экзамен по направлению
подготовки 41.03.01 Зарубежное
регионоведение, направленность
(профиль): Регионы Европы

1. Переведите письменно (с помощью словарей) с английского языка на русский текст “THE SCHENGEN AGREEMENT HISTORY”. Прокомментируйте используемые переводческие приемы и перевод имен собственных / географических названий (см. Приложение № 1).
2. Представьте краткое содержание фрагмента текста научно-популярной тематики на английском языке (см. Приложение № 2).

СОГЛАСОВАНО
Председатель Ученого совета, декан факультета
О.Н. Шалифова
«__» _____ 202_г

УТВЕРЖДАЮ
Ректор
О. Д. Мочалов
«__» _____ 202_г

ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ ПЕРЕВОДА И РЕФЕРИРОВАНИЯ (Приложения к билету)

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-
педагогический университет»
(СГСПУ)

Приложение № 1 к экзаменационному билету №1
ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1
Факультет иностранных языков
Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное
регионоведение, направленность (профиль): Регионы
Европы
Государственный экзамен по направлению
подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение,
направленность (профиль): Регионы Европы

THE SCHENGEN AGREEMENT HISTORY

The Schengen Agreement covers two different agreements that were ratified in 1985 and 1990 respectively. Between them, they abolished border controls and made transit through Europe a lot easier.

The two individual agreements said the following: 1985 – The Schengen Agreement of 1985 was made between the Benelux Economic Union, the French Republic and the Federal Republic of Germany. All of those governments agreed to abolish border check on the borders that they shared. Instead of stop and search tactics, every vehicle that had a green visa disc in the windscreen could simply drive on through. There were still to be guards on the borders to visually check the vehicles as they crossed into another country. This is commonly known as Schengen I.

1990 – The 1990 Schengen Agreement, which is also known as Schengen II, went one step further. It made provisions for the complete elimination of border checks over a period of time.

Both Schengen Agreements were a major breakthrough for the traffic in Europe. Queues would often be a mile long waiting for border patrols to wave them through, but the agreements enabled this to be brought to an end.

Now people can cross into neighbouring countries without having to show any form of ID. Of course, airlines still require you to show it for security purposes, but border controls are a lot easier to navigate and do not even exist in some cases.

Sixteen European countries have now adopted the Schengen Agreement. They are Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Italy, Luxemburg, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and The Netherlands. This is because the original Schengen Agreements were actually referred to in the framework of the European Union and included in the law.

EU Law and Publications, 08.08.2015

СОГЛАСОВАНО

Председатель Ученого совета, декан факультета

О.Н. Шалифова

«__» _____ 202__г

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

О. Д. Мочалов

«__» _____ 202__г

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-
педагогический университет»
(СГСПУ)

Приложение № 2 к экзаменационному билету №1
ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1
Факультет иностранных языков
Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное
регионоведение, направленность (профиль): Регионы
Европы
Государственный экзамен по направлению
подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение,
направленность (профиль): Регионы Европы

ORIGINS OF THE BRITISH PARLIAMENT

Nicknamed the "Mother of Parliaments", the British parliament is respected as the most ancient parliament in today's world. Apart from a few brief interruptions, it has carried out its business on the same spot, called the Palace of Westminster, since the year 1265. It was in this year that the Simon de Montfort - an Anglo-Norman baron - convened the first elected parliament of England: the men met at Westminster, which was at the time a village outside the medieval city of London. These elected officials were, of course, lords and barons, not ordinary people, and they were elected by their peers, not by universal suffrage; but each one was there to represent one of the counties or cities in the kingdom of England.

The English Parliament operated fairly steadily for four centuries, acting as a counterweight to the power of the king, and it did so until the seventeenth century. From the 14th century, Parliament consisted of two chambers, the House of Lords (the "upper" house) and the House of Commons (the "lower" house). But in the middle of the 17th century, King Charles 1st precipitated the English Civil War - the English Revolution - by trying to rule without Parliament. The Civil War opposed the Royalist forces and the Parliamentary forces, under the command of Oliver Cromwell; it ended in the victory of the Parliamentarians. From then on, the English Parliament was firmly established as an essential force in the running of the country.

In 1660 Parliament declared the restoration of the monarchy and established a system of parliamentary monarchy. Parliament's power was however quickly put to the test, and in 1688 Parliament deposed King James II and invited Dutch prince William of Orange to take the crown of England. The success of the "Glorious Revolution" confirmed the role of the English Parliament, a role that was constitutionally defined the following year by the signing of the Deed of Rights or Bill of Rights, one of the major constitutional acts of the United Kingdom. This Bill (new law) formally established the role of parliament and the limits of royal power. This was the beginning of the modern parliament, with its system of political parties. In 1707, following the Act of Union between England and Scotland, the English Parliament, based in London, became the British Parliament.

СОГЛАСОВАНО

Председатель Ученого совета, декан факультета

О.Н. Шалифова

«__» _____ 202_г

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

О. Д. Мочалов

«__» _____ 202_г

Лист согласования
к Программе государственного экзамена по направлению подготовки
41.03.01 Зарубежное регионоведение,
направленность (профиль): Регионы Европы

Согласовано:

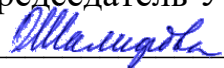
Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Работодатель: Директор Ассоциации «Германский информационно-культурный центр в Самаре»	В.Н. Никитин		25.05.2022
Начальник управления образовательных программ	Н.А. Доманина		25.05.2022
Начальник учебно-методического управления	Н.Ю. Еремина		25.05.2022

Составители:

Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Заведующий кафедрой английской филологии и межкультурной коммуникации	Е.Ю. Макеева		24.05.2022

УТВЕРЖДАЮ

Председатель Ученого совета

 О. Н. Шалифова

Принято на заседании Ученого
совета факультета иностранных
языков

«26» мая 2022 г., протокол № 10

Программа междисциплинарного государственного экзамена

по направлению подготовки

41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль)

Регионы Европы

Квалификация выпускника:

бакалавр

Самара, 2022

1. Общие положения

Программа междисциплинарного государственного экзамена по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы (далее Государственный экзамен) определяет:

цель и задачи Государственного экзамена по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы; требования к образовательным результатам, достигнутым выпускником в отношении сформированности предусмотренных программой компетенций; порядок проведения Государственного экзамена; перечень тем для проверки образовательных результатов; перечень заданий на проверку сформированности проверяемых компетенций; учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение Государственного экзамена.

2. Цель и задачи государственного экзамена

2.1. Цель государственного экзамена – установление качества и уровня подготовки выпускников к следующим видам деятельности: организационно-управленческий, дипломатический.

2. Задачи государственного экзамена

Задачи государственного экзамена – оценивание качества и уровня подготовки к решению профессиональных задач в области административно-управленческой и офисной деятельности (в сферах: администрирования дипломатических, экономических и иных связей органов государственной власти, организаций сферы бизнеса и общественных организаций Российской Федерации с представителями соответствующих стран и регионов мира; протокольной деятельности; организации проектов и программ международного профиля).

3. Требования к образовательным результатам

Государственный экзамен направлен на оценку компетентностных результатов при формировании следующих компетенций: УК-5; УК-10; ОПК-6.

Готовность выпускника к профессиональной деятельности определяется достижением следующих образовательных результатов:

- универсальная компетенция УК-5:

Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Проверяемые образовательные результаты:

Знает: основные этапы истории стран Европы; социокультурные особенности народов Европы

Умеет: характеризовать естественнонаучные и культурные процессы, социокультурные традиции, мировоззренческие проблемы (философские, религиозные, этические) в истории человечества с позиции философского знания. Умеет: соотносить общие исторические процессы и отдельные факты; выявлять существенные черты исторических процессов, явлений и событий для отстаивания своей гражданской позиции

Владеет базовым понятийным аппаратом и терминологией в области философии и философских оснований конкретных наук и искусств, основами интерпретации культурно-исторического наследия, в том числе форм мировоззрения: религии, философии, этики

Владеет методами изучения истории; функции исторического знания основные исторические категории, исторические школы; роль истории человечества в современном мире

Владеет: навыками устного и письменного аргументированного изложения собственной позиции на исторические события; публичной аргументации, ведения дискуссии и полемики

- Универсальная компетенция УК-10: Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

Проверяемые образовательные результаты:

Владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами, включая правовые акты и документы о противодействии коррупции.

Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы, включая правовые нормы о противодействии коррупционному поведению.

Общепрофессиональная компетенция – ОПК-6: Способен участвовать в организационно-управленческой деятельности и исполнять управленческие решения по профилю деятельности.

Знает особенности работы с корпоративными базами данных, содержащих внутреннюю нормативно-распорядительную документацию и текущими локальными актами и нормативно – правовыми справочниками, включая справочники правового характера стран изучаемого региона.

Имеет опыт перевода официальной документации различных видов с русского языка на первый / второй изучаемые языки.

Владеет опытом отбора и обработки информации из нормативно-правовых и распорядительных актов органов государственной власти и управления РФ; международных организаций, а также неправительственных структур на русском и изучаемых иностранных языках.

На государственном экзамене студенты-выпускники должны продемонстрировать достаточный для выполнения профессиональной деятельности уровень теоретических знаний дисциплин учебного плана: всеобщая история, основы зарубежного комплексного регионоведения, история России, история стран Европы, основы политической науки, теория государства и права, дипломатический протокол и деловой этикет, государственное право России и стран Европы, политическая география стран Европы, теория и история международных отношений, политические процессы в странах восточной Европы.

Ответ студента должен показать знание основной терминологии изученных курсов, знание основных фактов, дат, ключевых имен, связанных со странами изучаемого региона.

4. Содержание государственного экзамена

На государственном экзамене проверяются теоретические знания студентов, а также умения и навыки публичного выступления по заданной профессиональной и профессионально – ориентированной тематике. Билет теоретического междисциплинарного госэкзамена включает два вопроса по

темам теоретических курсов. Первый вопрос – теоретически более «широкая» универсальная тема, второй вопрос, как правило, вопрос, связанный со знанием политики, экономики, истории, культуры конкретного государства изучаемого региона.

Последовательность ответа может быть любой, на усмотрение экзаменаторов.

5. Перечень тем для проверки образовательных результатов, включаемых в билеты междисциплинарного госэкзамена

1 Формирование принципов вестфальской модели мира. Понятие государственного суверенитета.

2 Формирование государств – наций в системе современных международных отношений. Признание государств, самоопределение народов

3 Венская (1815 г.) система как межвоенная система международных отношений: формирование, развитие, влияние на формирование современной системы международных отношений

4. Теоретические модели международных отношений периода биполярного противостояния сверхдержав (1944 – 1991 г.г.)

5. Организация Объединенных наций: становление, структуры, роль в современном мире.

6. Понятие суверенитета в теории международных отношений и изменение подходов к принципам национальной и региональной безопасности

7. Европейский Союз: формирование, особенности внешней политики

8. Основные направления внешней политики Европейского союза.

9. Взаимодействие Европейского союза с государствами – партнерами. Отношения ЕС с Россией

10. Изменение контекста международных отношений во второй половине XX – начале XXI века. Дипломатические структуры в новых условиях.

11. Сравнительный анализ современного состояния дипломатических служб (на примере Великобритании, Франции, ФРГ, Италии и России). Новые формы представительских институтов.

12. Концепции открытой и публичной дипломатии в современных международных отношениях
13. Германия в современной Европе: современная внутренняя и внешняя политика, экономика, роль в ЕС
14. Франция в современной Европе: современная внутренняя и внешняя политика, экономика, роль в ЕС
15. Великобритания в современной Европе: современная внутренняя и внешняя политика, экономика, роль в ЕС
16. Дипломатические визиты. Виды и протокол дипломатических визитов
17. Особенности дипломатического протокола ООН
18. Международные переговоры как дипломатический процесс. Место международных переговоров в дипломатическом протоколе.
19. Роль и статус дипломатического работника. Дипломатический этикет.
20. Приемы, организуемые дипломатическими представительствами и консульскими учреждениями. Особенности организации приемов. Протокол приемов.

Билеты государственного экзамена формируются из фонда оценочных средств для государственной итоговой аттестации и утверждаются ректором СГСПУ.

7. Условия организации и проведения междисциплинарного государственного экзамена

К междисциплинарному государственному экзамену допускаются лица, завершившие полный курс обучения по ООП ВО и успешно прошедшие все предшествующие аттестационные испытания, предусмотренные учебным планом. Допуск к государственному экзамену оформляется приказом ректора СГСПУ.

В период подготовки к государственному экзамену проводятся консультации по программе государственной итоговой аттестации в объеме часов из бюджета времени, отводимого на консультации.

Государственный экзамен проводится в специально подготовленных помещениях.

Прием государственного экзамена осуществляется ГЭК на закрытом заседании с участием не менее половины членов комиссии. Присутствие посторонних лиц на государственных экзаменах допускается только с разрешения ректора (проректора) СГСПУ.

В случае отсутствия председателя ГЭК заседание комиссии проводит заменяющий его заместитель председателя комиссии.

Количество выпускников в аудитории во время государственного экзамена не должно превышать 8 человек.

Очередность прохождения государственного экзамена выпускниками одной группы определяется государственной экзаменационной комиссией.

Государственный экзамен проводится в устной форме.

При подготовке к ответу студенты делают необходимые записи по каждому вопросу на выданных секретарём экзаменационной комиссии листах бумаги со штампом факультета. На подготовку к ответу первому студенту предоставляется не менее 40 минут, остальные отвечают в порядке очереди. В процессе ответа и после его завершения члены экзаменационной комиссии, с разрешения её председателя, могут задать студенту уточняющие и дополнительные вопросы в пределах программы итогового междисциплинарного экзамена.

При проведении государственного экзамена запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

8. Критерии оценки качества сформированных у обучающихся компетенций

Выпускник в процессе проведения экзамена должен продемонстрировать сформированность следующих компетенций:

- универсальная компетенция УК-5:
- Универсальная компетенция УК-10: Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению.

- **Общепрофессиональная компетенция – ОПК-6:** Способен участвовать в организационно-управленческой деятельности и исполнять управленческие решения по профилю деятельности.

Устный ответ студента оценивается по балльно – рейтинговой карте с последующим переводом набранных студентом баллов в систему оценок «отлично/ хорошо/ удовлетворительно/ неудовлетворительно» в соответствии с системой перевода баллов, принятой в СГСПУ.

При проведении итогового междисциплинарного государственного экзамена в устной форме устанавливаются следующие общие принципы соответствия между качеством ответом студента и оценкой знаний:

Оценка «отлично» и соответствующие ей оценки по стобальной шкале – за глубокие знания всего материала программы подготовки, понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений в сфере политики, корректное употребление концептов и методологического инструментария политической науки, знакомство с оригинальными работами представителей политической науки и смежных дисциплин, владение основными положениями смежных дисциплин; логически последовательные, содержательные, полные, конкретные ответы на все вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы членов Государственной экзаменационной комиссии; использование в необходимой мере в ответах на вопросы материалов всей рекомендованной литературы.

Оценка «хорошо» и соответствующие ей оценки по стобальной шкале – за достаточно полные знания всего материала программы подготовки, понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений в сфере политики, корректное употребление концептов и методологического инструментария политической науки; логически последовательные, содержательные, конкретные ответы на поставленные вопросы при свободном устранении замечаний по отдельным вопросам.

Оценка «удовлетворительно» и соответствующие ей оценки по стобальной шкале – за знание и понимание основных вопросов программы

подготовки; конкретные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы при устранении неточностей и несущественных ошибок в освещении отдельных положений при наводящих вопросах экзаменаторов; наличие отдельных ошибок в употреблении концептов политической науки; при ответах на вопросы основная рекомендованная литература использована недостаточно.

Оценка «неудовлетворительно» и соответствующие ей оценки по стобалльной шкале – за неправильный ответ или отсутствие ответа, грубые ошибки в ответе, непонимание сущности излагаемых вопросов, неправильные ответы на дополнительные вопросы.

При использовании неразрешенных материалов (включая заранее подготовленные ответы на экзаменационные вопросы) и технических средств, подтвержденном членами Государственной экзаменационной комиссии, студент удаляется с экзамена с оценкой «неудовлетворительно».

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение

а) основная литература

1. Аулов, А. П. Мировое комплексное регионоведение — предметные поля субдисциплин: учебное пособие для магистрантов : [16+] / А. П. Аулов, О. Н. Слоботчиков ; Институт мировых цивилизаций, Библиотека научных школ НАНО ВО «ИМЦ». – Москва : Издательский дом «ИМЦ», 2021. – 100 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. –
URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=622026> – Библиогр. в кн . – ISBN 978-5-907445-64-2. – Текст : электронный.
2. Богатырева, О. Н. Европейские модели регионализма : учебное пособие / О. Н. Богатырева ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018. – 175 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. –
URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=695722> (дата обращения: 06.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7996-2414-9. – Текст : электронный.
3. Желтов, В. В. Введение в политическую науку : учебное пособие : [16+] / В. В. Желтов ; Кемеровский государственный университет. – 3-е изд., перераб. и доп. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2018. – 461 с. : схем., табл. – Режим доступа: по подписке. –
URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573549> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8353-2300-5. – Текст : электронный.

4. История международных отношений: от древности до современности : учебник / С. Н. Гаврилов, О. Ковалева, В. Ю. Щербаков, Р. С. Айриян ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2018. – 259 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499631> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-2535-5. – Текст : электронный.
5. История международных отношений: от древности до современности : учебник / С. Н. Гаврилов, О. Ковалева, В. Ю. Щербаков, Р. С. Айриян ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2018. – 259 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499631> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-2535-5. – Текст : электронный.
6. Международные отношения: введение в специальность : практикум : [16+] / авт.-сост. К. Р. Амбарцумян, Л. Н. Величко ; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2019. – 265 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=596319> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.
7. Пинкин, В. И. История международных отношений : учебное пособие / В. И. Пинкин, В. Г. Шишкин ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2015. – 208 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438417> (дата обращения: 06.03.2022). – ISBN 978-5-7782-2724-8. – Текст : электронный.
8. Пинкин, В. И. Социально-политические системы стран Европы: учебно-методическое пособие для вузов : [16+] / В. И. Пинкин ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2017. – 246 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574942> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. с. 69-70. – ISBN 978-5-7782-3964-7. – Текст : электронный.
9. Рубаева, Э. М. Международные отношения и внешняя политика России: история и современность (1919–1991 гг.) : учебное пособие : [16+] / Э. М. Рубаева, Л. Х. Батагова ; Северо-Осетинский государственный университет им. Коста Левановича Хетагурова. – Владикавказ : Северо-Осетинский государственный университет им. К. Л. Хетагурова, 2019. – Часть 2. – 100 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610858> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8336-0997-2. – Текст : электронный.
10. Семилетников, Н. А. Протокол международного и делового сотрудничества / Н. А. Семилетников. – Минск : Дикта, 2011. – 198 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=139784> (дата обращения: 06.03.2022). –

ISBN 978-985-494-580-4. – Текст : электронный.

11. Табаринцева-Романова, К. М. Культурная политика и дипломатия Европейского союза : учебное пособие / К. М. Табаринцева-Романова ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018. – 112 с. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=696237> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7996-2419-4. – Текст : электронный.

12. Щелкунов, А. В. Дипломат России: историческое повествование : [16+] / А. В. Щелкунов. – Изд. 2-е, доп. – Москва : Директ-Медиа, 2022. – 436 с. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=690677> (дата обращения: 06.03.2022). – ISBN 978-5-4499-2903-7. – DOI 10.23681/690677. – Текст : электронный.

13. Яшкова, Т. А. Сравнительная политология : учебник / Т. А. Яшкова. – 3-е изд. – Москва : Дашков и К°, 2022. – 607 с. : ил., табл., схем. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=621953> (дата обращения: 06.03.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-394-04546-2. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература

14. Ахременко, А. С. Политический анализ и прогнозирование в 2 ч. Часть 1: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / А. С. Ахременко. 2-е изд., испр. и доп. Москва: Издательство Юрайт, 2019. 180 с. (Бакалавр и магистр. Академический курс). ISBN 978-5-534-07223-5. Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblio-online.ru/book/politicheskiyanaliz-i-prognozirovanie-v-2-ch-chast-1-433819>

15. Богатуров, А. Д. Международно-политический анализ [Электронный ресурс]: научное издание / А. Д. Богатуров. Электрон.текстовые данные. М.: Аспект Пресс, 2018. 208 с. 978-5-7567-0951-3. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80680.html>

16. Европейская интеграция [Электронный ресурс] : учебник для вузов / О. Б. Александров, Л. О. Бабынина, И. В. Болгова [и др.] ; под ред. О. В. Буторина, Н. Ю. Кавешников. 2-е изд. Электрон. текстовые данные. М. : Аспект Пресс, 2018. 736 с. 978-5-7567-0918-6. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80658.html>

17. Кавешников, Н. Ю. Европейский союз. История, институты, политика [Электронный ресурс]: учебник для вузов / Н. Ю. Кавешников, Ю. А. Матвеевский; под ред. Н. Ю. Кавешников. Электрон.текстовые данные. М. : Аспект Пресс, 2018. 320 с. 978-5-7567-0960-5. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80659.html>

18. Кефели, И. Ф. Теория мировой политики: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / И. Ф. Кефели, И. Г. Бутырская; под редакцией И. Ф. Кефели. 2-е изд., испр. и доп. Москва :Издательство Юрайт, 2019. 142 с. (Бакалавр и магистр. Модуль). ISBN 978-5-534-06404-9. Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblioonline.ru/book/teoriya-mirovoy-politiki-434297>

19. Ковлер, А. И. Европейская интеграция [Электронный ресурс]:

федералистский проект (историко-правовой очерк) / А. И. Ковлер. Электрон. текстовые данные. М. : Статут, 2016. 216 с. 978-5-8354-1273-0. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58250.html>

20. Михайленко, Е. Б. Регионалистика. Классические и современные подходы: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Е. Б. Михайленко; под научной редакцией М. М. Лебедевой. Москва: Издательство Юрайт, 2019. 116 с. (Университеты России). ISBN 978-5-534- 09920-1. Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. URL: <https://www.biblioonline.ru/book/regionalistika-klassicheskie-i-sovremennye-podhody-441506> (дата обращения: 20.05.2019).

21. Хрусталеv, М. А. Анализ международных ситуаций и политическая экспертиза [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / М. А. Хрусталеv. 2-е изд. Электрон. текстовые данные. М. : Аспект Пресс, 2019. 224 с. 978-5-7567-0860-8. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80646.html>

В) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. СПС «Консультант-Плюс»

2. СПС «ГАРАНТ-Аналитик»

3. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (базовая часть) // <http://www.biblioclub.r>;

4. Электронная библиотека «e-LIBRARY.RU» // <http://elibrary.ru>

8. Система оценки качества сформированных компетенций

8.1. Балльно-рейтинговая карта государственного экзамена

Балльно-рейтинговая карта междисциплинарного государственного экзамена
по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы

Проверяемая компетенция	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		Фрагментар ные знания, частично освоенные умения, фрагментар ное применение навыков	Общие, но не структуриро ванные знания; в целом успешные, но не систематичес ки осуществляем ые умения и применяемые навыки	Сформированн ые, но содержащие отдельные пробелы знания; умения, применение навыков	Сформирован ные систематичес кие знания / умения; успешное и систематичес кое применение навыков
Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. (УК-5)	Знает: основные этапы истории стран Европы; социокультурные особенности народов Европы Умеет: характеризовать естественнонаучные и культурные процессы, социокультурные традиции, мировоззренческие проблемы (философские, религиозные, этические) в истории человечества с позиции философского знания. Умеет: соотносить общие исторические процессы и отдельные факты; выявлять существенные черты исторических процессов, явлений и событий для отстаивания своей гражданской позиции Владеет базовым понятийным аппаратом и терминологией в области философии и философских оснований конкретных наук и искусств, основами интерпретации культурно-исторического наследия, в том числе форм мировоззрения: религии, философии, этики	13	20	30	34

	Владеет методами изучения истории; функции исторического знания основные исторические категории, исторические школы; роль истории человечества в современном мире Владеет: навыками устного и письменного аргументированного изложения собственной позиции на исторические события; публичной аргументации, ведения дискуссии и полемики				
Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению. (УК-10)	Владеет навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами, включая правовые акты и документы о противодействии коррупции. Умеет анализировать, толковать и применять правовые нормы, включая правовые нормы о противодействии коррупционному поведению.	13	20	25	33
Способен участвовать в организационно-управленческой деятельности и исполнять управленческие решения по профилю деятельности. (ОПК-6)	Знает особенности работы с корпоративными базами данных, содержащих внутреннюю нормативно-распорядительную документацию и текущими локальными актами и нормативно – правовыми справочниками, включая справочники правового характера стран изучаемого региона. Имеет опыт перевода официальной документации различных видов с русского языка на первый / второй изучаемые языки. Владеет опытом отбора и обработки информации из нормативно-правовых и распорядительных актов органов государственной власти и управления РФ; международных организаций, а также неправительственных структур на русском и изучаемых иностранных языках.	14	20	25	33
	Итого	40	60	80	100

8.2. Фонд оценочных средств для проведения государственной экзамена оформлен отдельным документом

8.3. Пример оформления экзаменационного билета государственного экзамена

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный социально- педагогический университет» (СГСПУ)	ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1 Факультет иностранных языков Направление подготовки подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы Междисциплинарный государственный экзамен по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, направленность (профиль): Регионы Европы
---	---

1. Венская (1815 г.) система как межвоенная система международных отношений: формирование, развитие, влияние на формирование современной системы международных отношений

2. Германия в современной Европе: современная внутренняя и внешняя политика, экономика, роль в ЕС

СОГЛАСОВАНО

Председатель Ученого совета, декан факультета

О.Н. Шалифова

«__» _____ 202_г

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

О. Д. Мочалов

«__» _____ 202_г

Лист согласования
к Программе междисциплинарного государственного экзамена по
направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение,
направленность (профиль): Регионы Европы

Согласовано:

Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Работодатель: Директор Ассоциации «Германский информационно-культурный центр в Самаре»	В.Н. Никитин		25.05.2022
Начальник управления образовательных программ	Н.А. Доманина		25.05.2022
Начальник учебно-методического управления	Н. Ю. Еремина		25.05.2022

Составители:

Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Заведующий кафедрой немецкого языка	А.Л. Фешин		24.05.2022

Лист согласования

к Программе государственной итоговой аттестации

Направление подготовки (специальность): 41.03.01 Зарубежное
регионоведение,

направленность (профиль): Регионы Европы

Квалификация выпускника: бакалавр

Согласовано:

Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Работодатель: Директор Ассоциации «Германский информационно-культурный центр в Самаре»	В.Н. Никитин		25.05.2022
Начальник управления образовательных программ	Н.А. Доманина		25.05.2022
Начальник учебно-методического управления	Н. Ю. Еремина		25.05.2022

Составитель (и):

Наименование должности	ФИО	Подпись	Дата
Заведующий кафедрой английской филологии и межкультурной коммуникации	Е.Ю. Макеева		24.05.2022
Заведующий кафедрой немецкого языка	А.Л. Фешин		24.05.2022

Лист ознакомления

с Программой государственной итоговой аттестации

Направление подготовки (специальность): 41.03.01 Зарубежное
регионоведение,

направленность (профиль): Регионы Европы

Квалификация выпускника: бакалавр

Фамилия, инициалы	Должность/статус	Подпись	Дата ознакомления